Porównanie tłumaczeń II Kronik 5:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdy więc przyszli wszyscy starsi Izraela, Lewici wzięli skrzynię |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Gdy więc zebrali się wszyscy starsi Izraela, Lewici wzięli skrzynię |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A gdy się zeszli wszyscy starsi z Izraela, Lewici wzięli arkę; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A gdy się zeszli wszyscy starsi z Izraela, wzięli Lewitowie skrzynię; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A gdy przyszli wszyscy starszy Izraelscy, nieśli Lewitowie skrzynię |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Kiedy przyszła cała starszyzna Izraela, lewici wzięli arkę |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A gdy zeszli się wszyscy starsi izraelscy, Lewici wzięli Skrzynię |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Gdy zaś przybyli wszyscy starsi Izraela, lewici wzięli Arkę |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Kiedy przybyli wszyscy starsi Izraela, lewici wzięli arkę |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Gdy zebrała się cała starszyzna Izraela, lewici wzięli Arkę. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І прийшли всі старшини Ізраїля і всі Левіти взяли кивот |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A gdy się zeszli wszyscy starsi Israela, Lewici wzięli Skrzynię; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Przybyli więc wszyscy starsi Izraela, a Lewici zaczęli nieść Arkę. |